



申請福利金權利 與最低入息補助金

如果你有緊急醫療服務之需要，務請立即向工作人員請求協助。協助係可以得到的。

如果你要求醫療協助而被拒絕，則可對拒絕之決定提出上訴。

(見第卅四頁)

有些市鎮有免費診所，或醫院門診部，前往該等免費診所或門診部極其容易，除非有必須，否則勿往急症室，因可能需繳交一些費用。

領取最低入息補助金之人士

一、日間托兒服務

二、日間托兒服務係對你的兒女的照顧。該項服務有下列數種：

一、在日間托兒中心

二、在工作人員認可之別人家中。

三、如工作人員認可，則可在你自己家中。

四、學校下課後的照顧。可在你自己家中或別處地方，惟須工作人員認可。

何人可獲得日間托兒服務。

任何領取最低入息補助金之人士，均可為其兒女申請日間托兒服務。如你有下列情形，則很可能獲得該項服務：

一、你有全職或非全職工作，包括參與社區工作或鼓勵性工作。

二、你在學校讀書。

三、你正在找尋工作。

四、你需要去某種醫療中心

五、你每日在家與兒女一起

感到非常煩躁。你可將此情形告知醫生，再告知工作人員，或告知社會服務員，如仍無幫助，可設法找些明白你心境的人談話，如另一名醫生、鄰居等。有很多單身父母需要從經常與兒女聚在一起之情形中，有所改變。

六、鼓勵工作計劃

七、與社區服務計劃

八、該等計劃為何

九、鼓勵工作計劃給你少許款項，作為交通費及其他費用，以便你在社區中做一份非全職工作，協助你獲得工作技能，或找出你的工作興趣所在。

十、社區服務計劃給你少許款項，作為交通費及其他費用，以便你參加社區活動或社區服務，給你不必要呆在家中的機會。

十一、何人始可參加該等計劃

十二、任何領取最低入息補助金，年年在六十歲以下，欲獲得一些工作技能以備將來能獲工作的人，均可參加鼓勵工作計劃。

十三、本文資料由雲高華人民法律學校提供 (十五)

藥材經驗卅年 黎鸞祥

中國的藥材大部份都是植物，的莖、根、葉、花、枝、果、皮等，但每一個部份均有不同的用途。例如前一星期與各位讀者介紹了：南高麗參與北高麗參，但它的藥效又不同的用法，有待過期向讀者們介紹參花、參葉的使用吧。

今期又向各位介紹另一種參的用途，由於加拿大的氣候寒冷，每一戶商號、住所，甚至各種交通工具，各處公眾地方，每年進入深冬季節寒涼時，暖氣均已開放，尤其是居住在加東等城，感到天氣更覺乾燥非常了。雲高華則較濕潤很多，所以現在最好就是購買「花旗參」。

花旗參又名西洋參，洋參，原產自美國東岸的，後來美國

的參國老農夫，把該種移植到美國西岸，近數十年又移植到加拿大種植，所以叫作花旗參，因為美國就是花旗，故稱之花旗參。美加兩地現在經人工栽培的參，每年產量不少，亦有野生的參，但比人工栽培的價錢當然昂貴很多，經過很多時間才能找到幾十磅的，產量也很少之故。

花旗參功能：生津液，提神，補氣，止咳，潤燥等等，在中藥方劑方面，中藥經常採用的，除作配藥用外，更可配入：雞肉或豬瘦肉煲湯飲用，好味又益健康，招待親友名貴實際非常，人人皆可飲的，現在香港過聖誕，帶點回去也是最合時了。

好消息

禮物店出賣，地點好，人客多，實在機會難逢，請盡快查詢。

ED LEE 李陰雄 931-8696 LEADES RE-ALTY 430-1123

專科承接：大小商業、家庭、辦公室、酒店、餐館、大小牛房、食店、傢俬、電器、傢俬、裝修、電燈、電氣、政府牌照。

馬君貴 (Alan Ma)
馬君貴 (Bill Ma)
三三三-二二二(粵語)
三三三-二二二(英語)

本尼傢俬店經售三大牌子彈弓床，耐用無比，減低三成，以優待顧客，請你們到來參觀，歡迎詢問。

Sealy Grange Simmons

Bonnet's Furniture
5810 VICTORIA DR. VANCOUVER, B.C. PHONE 324-8412

YOUR MATTRESS SUPERMARKET

專釘屋頂瓦仔

補漏，修理水瀆，內外油漆，六時後電：K. ROOFING 二九四-六七零六

皮草服務

政府註冊 專門修改
轉款改樣 度身訂造
收費廉宜 工作妥善
每日由中午至晚上九時
電：291-6797 周

成功建築工程公司

專門 房屋改建 土庫間格 承建新屋 免費估價 歡迎電詢

電話：684-1551

你想寄禮物回鄉嗎?

本公司可以替你辦理，手續簡便，在本埠付款，在國內取貨，取貨地點可在廣州或遠在北京，免除攜帶過關之麻煩。

禮品有多種名廠電視機，收錄音機，雪櫃，洗衣機，電單車，衣車，水坭鋼筋等。

查詢請到

捷高有限公司

溫哥華百老匯西街六〇六號
(604) 872-3955

蔣強泥水木工 KEN CHONG
電話：926-7984

住屋內外裝修 籬芭水瀆工程 樓閣露台建築 土庫間格油漆 工無大小之分 質料用最靚 價錢收到最平 預約免費估價 總之一叫就到

華輝電器修理工程

政府牌照，收費合理，免費估價。

承接商業及住宅新舊電器火警警報

電話：438-2497

搜烟通快捷妥當!

並清洗水瀆請電
732-7533 or 873-6636
4225 Fraser St Van B.C.
24 hr Answering Service

宏海裝修

舖屋、土庫、廚房、浴室、內外油漆、專業補漏、精工換瓦面、免費估價電話：二九一-九八六一

新邊麵飽 味新美

韓國大餐廳
KOREAN GARDENS RESTAURANT
(Formerly New Seoul Restaurant)

韓國式燒臘，放在檯面

任由你自己燒熟來食，是東方最特別風格的餐式，有華人仕女招待，價銀低廉。特別午餐，星期一至五，晚餐由五點起，是雲埠第一始創的韓國餐館，歡迎定座。

七天營業包括公眾假期
845 E. Hastings Van B. C.
Ph. 255-8625 or 255-5022

納偉旅行社
無遠弗屆·無微不至
Love & White Travel
Room 110-539 Main St., Vancouver, B. C. Canada
緬街五三九號110室 電話：(604)689-0501

中國旅遊觀光團 \$2995 起

暢遊廣州、上海、杭州、蘇州、鎮江、無錫、南京、北京及桂林等地。

全團分別有19至24天之行程，各團略有不同，任君選擇。

來回均經香港，可提前出發，可延期回國，機票有效期為一年。

代辦手續，專人領隊，一流酒店，三食三餐。

可代申請旅遊完畢後之延期探親。

出發日期：1981年11月11日，12月9日，1982年3月5日，4月9日，5月7日。

東南亞豪華旅遊觀光團 US\$2079 起

暢遊東京、京都、漢城、台北、馬尼拉、香港、曼谷、檳城、吉隆坡、星加坡、芭厘島等地。

分別有15天、17天或22天之行程，住宿豪華酒店，包早晚餐。

每團之最終站均在香港，可在香港停留，於35天內回國。

出發日期：每週均有團體出發。

歐洲旅遊團 \$1,139 起，另加機票前往倫敦

暢遊倫敦、巴黎、琉森、法蘭克福、荷京及比京。

華人領隊，全團11天，一流酒店，包早午晚餐。

亦有18天及20天之行程，前往更多之城市，歡迎查詢。

可提前出發，可延期回國，但需30天前訂位。

出發日期：每年由四月起，每月均有團體出發。

迪斯尼樂園三藩市巴士旅遊團 \$272 起

專人領隊，全團10天，乘坐有空調及洗手間之豪華車。

住宿一流酒店，包各名勝地區與遊樂場之入場券及醫療保險。

暢遊迪斯尼樂園、環球片場、聖地牙哥海洋公園或墨西哥邊城、羅省及三藩市。

上列 \$272 為五人同房每人之費用，其他收費如下：
四人房 281 三人房 311 二人房 347 (12歲以下小童減收 \$20)
出發日期：81年12月19日，12月26日，82年1月10日。

亦有華人領隊之迪斯尼樂園三藩市旅遊團，適合不諳英語之僑胞參加。詳細情形，敬請查詢。

加拿大洛磯山脈一日遊 \$35 小童半價

由卡加利開始，整日12小時，暢遊班夫、露意絲湖及哥倫比亞大冰川。

另加機票前往卡加利，由溫哥華前往卡加利之特價來回機票為 \$118。

出發日期：每年由5月31日至8月30日期間每日均有團體出發。

賭城旅遊團 李耀 \$199 起 拉斯維加 \$269 起

全團三或四晚，專機前往，專人領隊，一流酒店。

出發日期：逢星期四(三晚)及星期日(四晚)出發。

美加各埠機票特平

卡加利 59 點開 64 點開 95 多倫多 117 渥太華 123 滿地可 127 魁省來回 \$179 三藩市來回 \$235 紐約來回 \$456

特平機票經倫敦前往香港

此機票適合由加拿大前往香港，亦適用於由香港前來加拿大。

中途在倫敦時可以任意停留，惟須在出票前確定全部行程之日期。

上述 \$709 為由溫哥華起程之票價，由卡加利或滿地可起程之票價為 \$685，由多倫多或滿地可起程之票價為 \$709。

請於14天前預訂。

特廉機票來回香港台灣及東南亞各地

廉價機票種類多，前往之城市遍及東南亞各地，敬請查詢。

專門接辦移民機票

香港無線電視(TVB)錄影帶獨家代理

翡翠影視
現已開幕!

精彩節目應有盡有 原裝錄影絕對傳真

睇好節目 機票，包住宿，並獲招待參觀香港無線電視台；二獎、三獎為名貴錄影機或電視機。

翡翠影視由11月15日開始，接受辦理入會手續，會員憑會員證租借錄影帶。

可得巨獎 第一批會員名額只限500位，可參加幸運抽獎。頭獎為雙人來回香港

翡翠影視
地址：中華文化中心二樓
電話：683 4166